

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

ПУТРОВА Мария Дмитриевна

ПРОСОДИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ НЕПРИНУЖДЕННОГО
И ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОГО СТИЛЕЙ АНГЛИЙСКОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ
(на материале повествовательных диалогических единиц)

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск – 1981

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель - кандидат филологических наук,
доцент ПАНОВА И.И.

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор КЛЫЧКОВ Г.С.

кандидат филологических наук,
доцент БОРИСОВА Л.В.

Ведущее научное учреждение - Московский государственный
педагогический институт иностранных языков им. М.Тореза.

Защита диссертации состоится " _____ " 1982 г.
в 14.00 на заседании Специализированного совета К 056.06.01
по присуждению ученой степени кандидата наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков по адресу:
гор. Минск, ул. Захарова, 21, корпус Б, аудитория 202.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале библиотеки
Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Автореферат разослан " _____ " 1981 года.

Ученый секретарь
Специализированного совета

Т.С.Глушак

Реферируемое диссертационное исследование посвящено изучению вариативности просодических характеристик английской диалогической речи, обусловленных экстралингвистическими факторами общения.

Актуальность темы определяется теоретической и практической важностью изучения реальных фактов звучащей диалогической речи в их соотнесении с системой и нормами языка.

Как свидетельствуют результаты многочисленных исследований на материале различных языков, одним из важнейших условий установления структурных характеристик диалога на всех уровнях анализа является изучение составляющих его единиц. Описание закономерностей организации иерархически различных единиц диалога на лексическом и синтаксическом уровнях позволило не только определить их характерные черты, но и установить особенности структурной реализации двусторонних текстов в целом.

Выделение диалогического единства как основной коммуникативной единицы диалога, в частности, способствовало установлению специфики смысловой и формальной соотнесенности реплик двух говорящих в пределах диалогического текста, классификации типов и видов подобной соотнесенности. Вместе с тем, многие вопросы структурной организации данной речевой единицы до сих пор остаются нерешенными. Это, прежде всего, отсутствие системного описания на основе экспериментальных данных просодических характеристик диалогических единиц, обусловленных экстралингвистическими условиями общения. Имеющиеся немногочисленные сведения о просодии диалогических единиц в русском, английском и немецком языках отражают их наиболее общие черты как особой, по сравнению с фразой, единицы речи. Представляется, что изу-

чение стилистических особенностей диалогических единств на просодическом уровне дает возможность не только уточнить и дополнить инвентарь стилеобразующих просодических средств диалогической речи, но и установить роль фоностилистической маркированности составляющей диалогическое единство реплик в плане осуществления взаимосвязи высказываний двух говорящих в единый текст, определенное интегрированное целое.

Теоретическая и практическая важность решения данной проблемы, а также ее немножечко определили основное направление настоящей работы.

Непосредственным объектом исследования явились повествовательные диалогические единства английской официально-деловой и непринужденной речи, представляющие собой один из наиболее распространенных видов единств в структуре диалогического текста.

Цель работы заключалась в описании просодических характеристик повествовательных диалогических единств и установлении просодических признаков, дифференцирующих официально-деловой и непринужденный стили речи.

Основными задачами исследования было: 1) описать просодические характеристики официально-деловых и непринужденных диалогических единств в терминах воспринимаемых и акустических признаков; 2) определить общие и различные признаки диалогических единств исследуемых стилистических разновидностей; 3) выявить возможное участие стилеобразующих просодических средств в осуществлении взаимосвязи реплик в диалогических единствах типа "повествование+повествование".

На защиту выносятся следующие положения диссертации:
1) просодические характеристики повествовательных высказываний

подвержены определенным системным изменениям в зависимости от экстралингвистических условий реализации устного диалога; 2) коммуникативная направленность высказываний является одним из факторов, детерминирующих характер и функционирование просодических признаков повествовательных диалогических единиц в различных стилях речи; 3) стилеобразующие просодические признаки полирекурсивны; они выступают не только в качестве маркеров определенного стиля, но и участвуют в интеграции реплик в основную коммуникативную единицу диалога — диалогическое единство.

Научная новизна настоящей работы состоит в следующем: выявлены общие и различительные признаки просодической организации повествовательных диалогических единиц в официально-деловой и непринужденной речи; осуществлено дифференцированное описание стилеобразующих просодических характеристик различных по коммуникативной направленности видов диалогического повествования; определены основные стилистические оппозиции на просодическом уровне, различающие официально-деловой и непринужденный стили речи, установлена значимость фонолитических средств, реализация взаимосвязи единичного устного диалога. Новыми являются также некоторые приемы выявления роли просодических средств в формировании от意识形态кой упорядоченности устной речи на воспринимаемом уровне.

Теоретическое значение исследования заключается в том, что его результаты будут способствовать более объективному описанию стилистических возможностей просодического уровня, конкретизации просодической нормы для официально-делового и непринужденного стилей речи, в также более полному описанию структуры диалогического текста и

вероятности просодических признаков повествования в целом.

В практическом плане полученные данные могут быть использованы при составлении учебных пособий по теоретической и практической фонетике современного английского языка, а также при разработке приемов и рекомендаций обучения английской устной речи.

Экспериментальные диалогические единицы вычленены из устных официально-деловых и непринужденных диалогов, импровизированных в студийных условиях в носителями юно-английского произношения. Ситуации, дифференцирующие официально-деловую и непринужденную речь, противопоставлялись на основе ведущего признака – отношений между говорящими. Тематика импровизированных диалогов сохранялась идентичной в обоих стилях. Объем экспериментального материала составил 2071 слогов в официально-деловом и 2068 слогов в непринужденном стиле. Работа выполнена в лаборатории устной речи при кафедре экспериментальной фонетики Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Методика исследования. В процессе исследования был использован комплексный экспериментально-фонетический метод, включающий научное наблюдение, слуховой, акустический и математико-статистический виды анализа, а также ингвистическую интерпретацию экспериментальных данных.

Слуховой анализ проводился в несколько этапов с участием двух групп аудиторов: 1) носителей английского языка, преподавателей и студентов ряда университетов Великобритании (8 человек); 2) специалистов в области английской фонетики, имеющих опыт аудирования (5 человек).

На начальном этапе анализа аудиторам-носителям языка пред-

лагалось прослушать экспериментальные диалоги в целом и определить: 1) их спонтанность и естественность; 2) соответствие нормам литературного языка; 3) принадлежность к определенному стилю речи. Задача данного этапа состояла в установлении оптимальных диалогических текстов для дальнейшего изучения.

Последующая работа с носителями языка была направлена на выявление фоностилистической принадлежности повествовательных диалогических единиц (ДЕ), взятых из диалогов, наиболее типичных с точки зрения исследуемых стилей. Оценка ДЕ аудиторами производилась по следующей шкале: официальный стиль, нейтральный, непринужденный, неясный.

Повествовательные ДЕ, наиболее однозначно отнесенные к изучаемым типам, составили экспериментальный материал настоящего исследования. Его дальнейший слуховой анализ определялся целью данной работы и служил решению следующих задач: 1) идентификации коммуниктивной направленности составляющих повествовательные ДЕ реплик; 2) установление значимости фонетических средств в создании стилистической маркированности исследуемых высказываний; 3) выяснение роли фоностилистических средств в осуществлении взаимосвязи реплик в составе ДЕ; 4) выявление воспринимаемых просодических признаков экспериментальных ДЕ.

Первые три задачи решались с помощью носителей языка.

Определение роли фонетических средств в создании стилистической маркированности ДЕ осуществлялось путем сопоставления результатов выявления их стилистической относительности на основе устного и письменного представления.

Установление роли фоностилистических характеристик в осуществлении взаимосвязи повествовательных реплик проводилось

на основе анализа двух искусственно смонтированных групп ДЕ: однородных и гетерогенных по стилистической отнесенности со-ставляющих их реплик. Задача носителей языка состояла в иден-тификации ДЕ среди превъявляемых пар высказываний.

С целью выявления воспринимаемых просодических характеристик экспериментальных ДЕ аудиторам – фонетистам было пред-ложено: 1) отметить грэбчины просодических единиц (фраз и ин-тонационных групп); 2) обозначить ударения и направление тона по системе Р.Кингдона; 3) отметить воспринимаемые паузы, диф-ференцируя их на долгие, средние, краткие; 4) определить громкость каждой реплики, используя следующие градации приз-навка: громко, умеренно, тихо; 5) оценить темп произнесения исследуемых реплик по шкале: быстрый, средний, медленный; 6) провести сравнительный анализ громкости и темпа. Последнее задание предполагало сопоставление официально-деловых и не-принужденных реплик, реализованных с одной и той же степенью громкости или в одном и том же темпе, например: сравнение бы-строй официальной и быстрой непринужденной реплик, громкой официальной и громкой непринужденной и т.д.

По завершении слухового анализа экспериментальный матери-ал был записан на осциллографическую бумагу при помощи шлейфного осциллографа Н-700 и интонографа ТОН-2 в лабораторных услови-ях. Полученные интонограммы были обработаны согласно методике, принятой на кафедре экспериментальной фонетики Минского ГПИИ.

В задачу электроякустического анализа входило сопостави-тельное изучение акустических реализаций просодических харак-теристик официально-деловых и непринужденных ДЕ по параметрам частоты основного тона, интенсивности и длительности.

Для определения закономерностей реализации анализируемых

признаков, нахождения степени существенности наблюдаемых различий, а также для уточнения степени вероятности исследуемых признаков устанавливались некоторые статистические величины: χ^2 , F , V , t (см. Рокишский Н. Д. Биологическая статистика. Минск, 1967).

Границей достоверности различий условно принят уровень вероятности 0,15, т.е. 85 % достоверности и выше.

Апробация работы. Результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры экспериментальной фонетики и Межкафедрального фонетического объединения Минского государственного педагогического института иностранных языков, представлены в выступлениях на теоретических семинарах кафедры экспериментальной фонетики, обсуждены на итоговых научных конференциях Минского ПИИЯ в 1976-1980 г.г., а также изложены в 3-х публикациях. Кроме того, экспериментальный материал диссертации использован в подготовленном на кафедре фонетики английского языка учебно-методическом пособии по обучению практической фонетике студентов II курса.

Структура диссертации. Диссертационная работа включает введение, 3 главы, общие выводы, библиографию и приложение.

* Во введении даются обоснование темы, ее актуальность и новизна, определяется цель исследования.

В первой главе представлены исходные теоретические положения работы, формулируется рабочая гипотеза и определяются конкретные задачи исследования. Во второй главе описывается методика проведения эксперимента, результаты видимого, акустического и математико-статистического анализов. В 3-й главе изложена лингвистическая интерпретация результатов исследований.

ния. В заключении содержатся основные лингвистические выводы, определяются теоретическая и практическая значимость настоящего исследования. Приложение содержит интонаограммы и таблицы, иллюстрирующие просодические различия между повествовательными для исследуемых стилей речи.

Содержание работы. Стилистическая дифференциация языка, как известно, предопределяется наличием в нем определенных слоев, каждый из которых обладает своеобразным инвентарем средств выражения и правил их употребления.

Все уровни системы языка участвуют в формировании стилей устной речи. Последние экспериментальные работы в области фонетики, в частности, убедительно свидетельствуют о доминирующей роли просодических средств в стилистической организации устных высказываний (Гайдучик С.М., Crystal D., Davy D.).

На материале многих языков установлено, что тонально-стиlistические различия проявляются в определенным образом организованных структурах, в которых сегментные и просодические средства функционируют в соответствии с особенностями каждой данной языковой системы, в также с учетом экстралингвистических условий общения. При этом отмечается, что отношения, возникающие между просодическими структурами высказываний и сферами их реализации, являются отношениями причины и следствия, в которых экстралингвистические факторы играют первостепенную роль. Воздействие последних столь велико, что в спонтанной диалогической речи даже такие кардинальные понятия, как коммуникативные типы высказывания, иногда могут быть достаточно четко обозначены только с помощью ситуативных характеристик разговора (Baldwin J. H.). Отсюда вытекает важность изучения проблемы взаимодействия внутри- и внеязыковых аспектов при описании стилистической дифферен-

циации устной речи.

Просодические стилеобразующие средства, как известно, по своей природе полфункциональны. С одной стороны, они являются следствием дифференциации устной речи в зависимости от лингвистических факторов общения, с другой – выступают в качестве одного из важнейших средств интеграции элементов речевого общения в высшую единицу коммуникации – связный текст. Изучение стилей устной речи на просодическом уровне поэтому правомерно проводить в двух направлениях: в пыне описания свойственных им просодических характеристик, а также в пение изучения способов фомостилистической взаимосвязи устных высказываний.

Представляется, что объектом двупланового изучения стилеобразующих просодических характеристик диалогической речи может служить ее важнейшая коммуникативная единица – диалогическое единство, т.к. как в членах данной единицы в полной мере актуализируется ситуативная принадлежность речи и гипотетически задожена структурная связность между составляющими ДЕ репликами. Кроме того, ДЕ позволяет наиболее полно следовать требованию учета форм, типов и видов устных высказываний.

В настоящем исследовании в качестве ДЕ рассматривается единица диалогического текста, состоящая из двух реплик, в которых в том или ином виде реализуются отношения стимула и реакции. При этом реплики ДЕ не взаимозаменямы, вторая реплика порождается первой, зависит от нее и без нее не существует (Bosak С., Samutialova I.). ДЕ интерпретируется как "часть диалогической речи, готовая к связности, к свершению диалога". Способность к осуществлению связности – важнейшее свойство ДЕ, царящее возможностью высказываниям двух лиц образовывать

целостный элемент единого текста. Удаление любой его части нарушает смысловое единство текста, следовательно, разрушает диалог. Поэтому только начальные ДЕ имеют сугубо обусловленную первую реплику, соотвественно, только конечные — сугубо обусловленную вторую.

В настоящей работе в качестве единицы анализа избран промежуточный тип ДЕ как наиболее употребительный в языке диалогическом тексте.

Предварительная гипотеза исследовавших состоит в том, что: 1) просодические характеристики повествовательных ДЕ подвержены определенным упорядоченным изменениям в зависимости от условий их реализации; 2) повествовательные ДЕ официально-делового и непринужденного стиляй устной речи характеризуются определенным комплексом просодических признаков, которые могут служить маркерами этих стилей; 3) стилеобразующие просодические характеристики повествовательных ДЕ выступают не только в качестве специфических примет определенного стиля, но и участвуют в интеграции реплик диалогической речи в основную коммуникативную единицу диалога — ДЕ.

Комплексное изучение повествовательных ДЕ на воспринимаемом и акустическом уровнях позволило установить свойственные им как общие, так и различительные черты в официально-деловой и непринужденной речи.

Акцентно-ритмическая организация исследуемых ДЕ, в частности, обнаруживает различия, заключающиеся в большем количестве сильных ударений, а также многослоговых ритмических групп и сложных по составу цертонационных групп в непринужденной речи. С другой стороны, встречаемость длинных и сложных по композиционной структуре фраз, сверхфразовых единиц и реп-

лик выше в официально-деловом стиле. Кроме того, различия в ритмической структуре официально-деловых и непринужденных ДЕ обусловлены не только количеством иерархических единиц определенного состава, но и иерархометрическим распределением. В непринужденной речи постоянно наблюдается чередование кратких и длительных единиц (ритмических и интонационных групп, фраз и реплик), в то время как в официальном стиле количественный состав указанных иерархических единиц более однотипен.

К общим чертам акцентно-ритмической структуры повсевременных "Е" в официально-деловом и непринужденном стилях относятся следующие ее характеристики: общее количество ударных слогов, а также число слабых и средних выделенностей; право издание одно- и двусложных ритмических групп; высокая употребительность ритмических групп, функционирующих как интонационные группы; значительная встречаемость кратких фраз и реплик.

Рассмотрение темпоральных характеристик экспериментальных ДЕ показало, что диапазон темпа в непринужденной речи, в целом, шире, а средняя длительность звука меньше и более вариативна. Кроме того, длительность 2,3-х и более сложных ритмических групп в непринужденной речи меньше отличается от длительности односложных; тенденция к уменьшению величины средней длительности безударного слога по мере его удаления от ударного также более четко выражена в непринужденной речи. Рассмотрение случаев перепадов темпа в экспериментальных репликах показало, что в официально-деловом стиле они чаще сопровождены явлениями кодебания, в непринужденном — различного рода заполнителями молчания, а также разнообразными вводными конструкциями и отступлениями от основной темы.

Общие черты временной организации экспериментальных ДЕ заключаются, прежде всего, в неравномерном распределении темпа внутри реплик. В обоих стилях возможны реализации как в быстром, так и в среднем или медленном темпе. Изучение распределения длительности в ударных слогах различного типа также не выявило достоверных различий между повествовательными ДЕ исследуемых стилей.

Следует отметить также, что, помимо собственно темпоральных различий, экспериментальные ДЕ существенно различаются по их паузальным характеристикам. В частности, официально-деловые ДЕ характеризуются: 1) значительно превосходящим общим количеством пауз на 100 одогов текста; 2) большей длительностью пауз относительно общего времени звучания речи; 3) более высокой частотностью кратких и длительных пауз; 4) меньшей употребительностью сравнимально небольших по длительности пауз по сравнению с возможными; 5) более ярко выраженной паузной расчлененностью на уровне восприятия; 6) отличающимися акустическими показателями установленных на этапе сквозового анализа кратких, средних и длительных пауз; 7) большим количеством смешанных и незаполненных пауз; 8) значительно превосходящей частотностью пауз стыка интонационных групп; 9) более упорядоченным расположением перерывов для обдумывания, которые чаще, по сравнению с непринужденными репликами, совпадают с паузами неуверенности; 10) большей длительностью различных типов пауз.

Реализация других паузовых признаков в исследуемых ДЕ оказалась идентичной. Таковыми являются следующие:

1) встречаемость пауз средней длительности; 2) возможность реализации любой по длительности паузы — от минимальной до максимальной, границы которой образованы существенным пологом

паузальной длительности; 3) предпочтительность в использовании относительно небольших по длительности пауз по сравнению с потенциально возможными; 4) идентичная употребительность заполненных пауз; 5) значительная употребительность сложных пауз, сигнализирующих границы интонационных групп или фраз и одновременно обозначающих колебание говорящих; 6) одинаковая встречаемость пауз неуверенности; 7) более высокая длительность сложных пауз по сравнению с паузами стыка; 8) частая локализация пауз неуверенности в непосредственном начале фраз или интонационных групп.

Анализ тональной структуры повествовательных ДЕ позволил установить свойственные им характеристики направления движения тона, диапазона, высотного уровня и интервала ч.о.т. .

Направление движения тона в завершении повествовательных фраз в обоих стилях отличается большим разнообразием и не укладывается в рамки одной определенной модели. Стилистическое различие повествовательных фраз на основе противопоставления их терминальных участков охватывает только область сложных направлений движения тона. Употребительность последних, однако, незначительна. Стилистическая дифференциация терминальных участков начальных и срединных интонационных групп осуществляется, главным образом, за счет различий в частотности ровного и сложного движения ч.о.т. В официальном стиле употребительнее ровный тон, в непринужденном – сложный. Модель сочетаемости терминальных тонов интонационных групп в пределах фразы также более вариативна в непринужденном стиле. В предъядерной части интонационных групп в обоих стилях употребительны прерывистая, скользящая, скандентная и смешанная типы шкал, однако их частотность в непринужденной речи значительно

выше. С другой стороны, в интонационных группах официально-делового стиля чаще встречается высокая ровная шкала.

Рассмотрение уровневых характеристик обоятного начава максимумов ядерной части и конца интонационных групп показало, что все уровневые градации употребительны в плаванных точках интонационных групп обоях стилей. Вместе с тем, установлено, что непринужденным ДЕ свойственен значительно больший диапазон флюктуаций уровняного параметра в целом. В непринужденном стиле наблюдается также более высокая, по сравнению с официальным, начаво неключечных и конечных интонационных групп. Ядерная часть интонационных групп непринужденного стиля чаще реализуется на высоких уровнях. Частотность экстремального уровня в исключенных точках интонационных групп также больше в непринужденных фразах. С другой стороны, в обоятном стиле зафиксировано преобладающее число *увеличивающий максимумов* ядерной части интонационных групп в пределах среднего уровня.

Однинательной чертой непринужденных ДЕ является более свободное и равномерное использование узкого, среднего и широкого диапазонов интонационных групп как с исходящим, так и с восходящим завершением. Кроме того, в непринужденном стиле употребительнее наиболее противопоставленные градации диапазонов в пределах смелых интонационных групп. С другой стороны, стилистически дифференцированной чертой официального стиля является значительно меньшая употребительность широкого диапазона интонационных групп и преобладание узкого и среднего.

Наряду с указанными различиями, многие характеристики диапазональной организации порастягательных ДЕ одинаковы в обоих стилях, например: локализация максимумов/минимумов ч.о.т. в

интонационных группах, совпадающая частотность произнесения смежных интонационных групп в различных диапазонах, потенциальная возможность реализации интонационных групп обоих стилей в каждой из принятых градаций диапазона.

Исследование характеристик тонального интервала в пределах установочной и терминальной частей интонационных групп показало, что его основные специфические свойства заключаются в следующем: 1) в преобладании средних значений интервала установочной части в интонационных группах официально-делового стиля и значительных отклонениях от средней величины соответствующих показателей непринужденного стиля; 2) более разнообразных значениях нисходящих интервалов в терминальной части фраз и неконечных интонационных групп в непринужденном стиле. В официальных повествованиях исходящий интервал завершения чаще характеризуется средними показателями; 3) интервал терминальной части конечных и неконечных интонационных групп в непринужденном стиле обладает, в основном, однотипными характеристиками, в то время как в репликах официально-делового стиля наблюдается увеличение интервала завершения в конечных интонационных группах по сравнению с неконечными.

Характеристики интервала исследуемых участков интонационных групп отличаются также и рядом общих черт, в частности, одинаковой частотностью нулевого и восходящего интервалов в пределах установочного слога, идентичной употребительностью малого восходящего интервала и др.

К разряду просодических средств, дифференирующих ДЕ рассматриваемых стилей, можно отнести и некоторые динамические характеристики. Стилистические различия по диному признаку заключаются в более широком диапазоне динамических юктуаций

в непринужденной речи. Здесь зафиксировано также большее количество безударных и предъязычно ударных слогов с большой интенсивностью. В официальном стиле употребительность слогов со средней и большой интенсивностью меньше, что делает их динамически более противопоставленными на фоне большего числа слогов с малой интенсивностью.

Общими характеристиками интенсивности, присущими как официально-деловой, так и непринужденной речи, является высокая употребительность динамических словоизмененных слогов, в основном идентичная локализация слогов со средней интенсивностью.

В ходе анализа было установлено также, что указанные особенности стилистической организации повествовательных ДЕ имеют определенную специфику в зависимости от коммуникативной направленности составляющих экспериментальные ДЕ реплик. Таковыми в нашем исследовании являются: сообщение, предположение, аргументация, описание и краткая констатация. Отличительной чертой установленных видов повествования служит различная степень проявления большинства из указанных ранее просодических признаков. Фоностилистическая противопоставленность официальных и непринужденных реплик, в частности, наиболее четко прослеживается в пределах аргументации и краткой констатации. Стилистическая дифференциация других видов повествования менее эксплицитна. Кроме того, названные виды диалогического повествования характеризуется рядом специфических стилеобразующих черт.

Сопоставительный анализ просодических характеристик реплик-стимулов и реплик - реакций по всем исследуемым признакам позволяет установить идентичный характер их функционирования в обоих типах реплик. Имеющие место различия заключаются,

главным образом, в пределах некоторых гетерогенных ДЕ, состоящих из различных по коммуникативной направленности реплик. Следует отметить, однако, что и в данном случае основные свойства стиля в том или ином виде сохраняются как в репликах - стимулах, так и в репликах - реакциях.

Рассмотрение способов фоностилистической взаимосвязи реплик в каждом конкретном ДЕ показало, что выявленная в ходе акустического анализа однотипность реализации всех стилеобразующих просодических средств в репликах - стимулах и репликах-реакциях не означает полного воспроизведения фоностилистических черт стимула в высказываниях - реакциях. Повторение просодических характеристик стиля в ответных репликах, согласно нашим данным, может осуществляться с помощью:

1) полного воспроизведения всех стилеобразующих черт стимула в реплике - реакции; 2) реализации только некоторых стилеобразующих черт предыдущих высказываний в последующих; 3) полного воспроизведения в реакции стилистических особенностей стимула в сочетании с некоторыми другими, дополнительными характеристиками данного стиля; 4) ревизии стилистической маркированности реакций с помощью других, по сравнению со стимулами, средств данного стиля.

Проведенное экспериментально-фонетическое исследование дает возможность сделать следующие выводы:

I. Просодическая организация официально-словового и непринужденного стилей осуществляется на основе трех структурно упорядоченных типов просодических признаков: а) абсолютно специфических, свойственных лишь данному стилю; б) относительно специфических, то есть свойственных обоим стилям, но в кон-

тексте каждого из них имеющих свою специфическую окраску; в) общих для обоих стилей показателей признаков, определяющих инвариантно-типовую отнесенность высказываний.

2. Дистинктивные просодические признаки официально-делового и непринужденного стилей образуют следующие фоностилистические оппозиции: а) средние значения признака – отклоняющиеся от средних значения признака, где непринужденную речь характеризует внешний член оппозиции; б) наличие – отсутствие специфических реализаций некоторых просодических признаков; в) наличие – отсутствие сопутствующих данному признаку значений; г) вариативность – однотипность показателей признака; д) более высокая частотность признака – менее высокая частотность признака.

3. Реализация просодических стилеобразующих средств имеет определенную специфику в зависимости от коммуникативной направленности высказываний.

4. Просодическая реализация повествовательных ДЕ официально-делового и непринужденного стилей гетерогенна, то есть она может включать определенное количество стиlistических характеристик. Вместе с тем, основу стилистической маркированности повествовательных ДЕ составляют их базисные стileобразующие черты, представляющие собой определенную доминанту относительно других стилистически окрашенных средств.

5. Просодическая норма официальной диалогической речи более эксплишитивна. Ее образуют средние значения всех признаковых параметров. Просодическая норма непринужденного стиля более вариативна, и ее определяющей чертой является широкое разнообразие значений всех просодических признаков и их соче-

таний друг с другом.

6. Тоностилистические черты официально-деловой и непринужденной речи реализуются в репликах - стимулах и репликах-реакциях идентично. Отсутствие однотипной фоностилистической маркированности реплик - стимулов и реплик - реакций нарушает их взаимосвязь в составе ДЕ. Отнесенность просодических структур реплик к определенному стилю является одним из действенных способов объединения высказываний двух говорящих в составе основной коммуникативной единицы диалога - диалогического единства.

х х х

Основное содержание работы отражено в следующих публикациях:

1. Путрова М.Д. Опыт аудитивного анализа просодии повествовательных диалогических единств (на материале английской официально-деловой и непринужденной речи). - В кн.: Романское и германское языкознание. Вып. I. Вопросы экспериментальной фонетики и прикладной лингвистики. Минск, 1979 г., с. 99-107.

2. Путрова М.Д. Временные характеристики повествовательных диалогических единств. - В кн.: Экспериментальная фонетика и прикладная лингвистика. Минск, 1980 г., с. 77-82.

3. Путрова М.Д. Диалогическое единство как объект просодического анализа речи. Депонир. в ИИСН АН СССР, № 5226.

- Новая советская литература по общественным наукам. Языкознание, 1980 г., № 9, 14с.

Путрова Мария Дмитриевна

Просодическая дифференциация непринужденного
и официально-делового стилей английской диалогической
речи

Автореферат диссертации на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

Подписано в печать 16.12.81. Формат 60x84/16. Печать
офсетная. Усл.печ. л. 1, 16. Уч.-изд. л. 1, 10. Тираж 120.

Заказ № 270

Бесплатно

Отпечатано на ротапринте НПИ
211440, Новополоцк, ул. Блохина, 29

